

## CONDIZIONI DI VENDITA | TERMS AND CONDITIONS OF SALE

### Premesse

Le presenti Condizioni di Vendita disciplinano in via esclusiva i contratti di vendita Business to Business (B2B) di prodotti e servizi, conclusi tra EBI MOTION CONTROLS S.r.l. e i Clienti, alle modalità e nei termini di seguito esposti.

Le Condizioni di Vendita aggiornate sono pubblicate nel Sito [www.ebimc.com](http://www.ebimc.com) e sono consultabili e scaricabili dal Cliente.

### Definizioni

**"EBI MOTION CONTROLS"**: EBI MOTION CONTROLS S.r.l. a Socio Unico, con sede legale in Cadriano - Granarolo dell'Emilia (BO), Via A. Costa 11/2, P.IVA/C.F: 09320640965; PEC: [ebimc@legalmail.it](mailto:ebimc@legalmail.it) (di seguito: EBI MOTION CONTROLS);

**"Cliente"**: persona giuridica che per i propri scopi imprenditoriali o professionali acquista i Prodotti/Servizi da EBI MOTION CONTROLS;

**"Parti"**: EBI MOTION CONTROLS e il Cliente ove indicati congiuntamente;

**"Ordine"**: Ordine di acquisto dei Prodotti emesso dal Cliente e indirizzato a EBI MOTION CONTROLS;

**"Conferma d'Ordine"**: Conferma scritta dell'Ordine emessa da EBI MOTION CONTROLS e indirizzata al Cliente;

**"Contratto"**: la vendita dei Prodotti e Servizi regolata dalle presenti Condizioni di Vendita nel loro complesso, dall'Ordine e dalla Conferma d'Ordine che costituiscono congiuntamente l'intero Contratto.

**"Prodotti"**: i Prodotti realizzati e/o commercializzati da EBI MOTION CONTROLS direttamente e/o attraverso il Sito;

### Introduction

These Terms and Conditions of Sale exclusively regulate the Business to Business (B2B) sales contracts of products and services, concluded between EBI MOTION CONTROLS S.r.l and Customers, according to the terms and conditions exposed below. The updated Terms and Conditions of Sale are published on the Website [www.ebimc.com](http://www.ebimc.com) and can be consulted and downloaded by the Customer.

### Definitions

**"EBI MOTION CONTROLS"**: EBI MOTION CONTROLS S.r.l single-member limited liability company, with registered office in Cadriano - Granarolo dell'Emilia (BO), Via A. Costa 11/2, Tax Code and VAT number. 09320640965 PEC: [ebimc@legalmail.it](mailto:ebimc@legalmail.it) (hereinafter: EBI MOTION CONTROLS);

**"Customer"**: a legal entity that, for its own entrepreneurial or professional purposes, purchases Products/Services from EBI MOTION CONTROLS;

**"Parties"**: EBI MOTION CONTROLS and the Customer, where indicated jointly;

**"Order"**: Order for the purchase of Products issued by the Customer and addressed to EBI MOTION CONTROLS

**"Order Confirmation"**: Written confirmation of the Order issued by EBI MOTION CONTROLS and addressed to the Customer

**"Contract"**: the sale of Products and Services governed by these General Terms and Conditions of Sale as a whole, by the Order and by the Order Confirmation, which together constitute the entire Contract.

**"Products"**: the Products advertised and marketed by EBI MOTION CONTROLS directly and/or through the Website;



“**Servizi**”: ogni servizio accessorio proposto da EBI MOTION CONTROLS al Cliente in relazione alle attività di vendita dei Prodotti;

“**Sito**”: il sito web [www.ebimc.com](http://www.ebimc.com) di proprietà esclusiva di EBI Motion Controls Srl;

## 1. Ambito di applicazione

1.1 Le presenti Condizioni generali di vendita (di seguito: Condizioni) disciplinano in via esclusiva tutti i contratti di vendita (B2B) di Prodotti e Servizi conclusi tra EBI MOTION CONTROLS e i Clienti, salvo diverso accordo scritto tra le Parti.

1.2 Qualsiasi eventuale variazione o modifica delle presenti Condizioni non avrà efficacia tra le Parti, se non previa approvazione scritta da parte di EBI MOTION CONTROLS.

1.3. EBI MOTION CONTROLS si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso il contenuto delle presenti Condizioni.

1.4 In caso di divergenza tra le Condizioni ed eventuali condizioni particolari pattuite espressamente per iscritto tra EBI MOTION CONTROLS e il Cliente, saranno queste ultime a prevalere.

1.5 Il Cliente prende atto e accetta che eventuali termini contrattuali e/o condizioni generali da lui predisposte non troveranno applicazione ai rapporti contrattuali e commerciali intercorrenti con EBI MOTION CONTROLS, anche ove gli stessi fossero richiamati e/o citati in qualsivoglia documento o comunicazione scambiata tra le Parti.

## 2. Formazione del contratto

2.1 Nessun Ordine d'acquisto dei Prodotti inviato dal Cliente sarà vincolante per EBI MOTION CONTROLS se non accettato per iscritto dalla stessa.

2.2 Il Contratto di vendita si considera perfezionato e ha effetto tra le Parti dal momento in cui viene inviata da EBI MOTION CONTROLS al Cliente la Conferma d'Ordine in forma scritta.

2.3 Ogni modifica al Contratto di vendita che si dovesse rendere necessaria per volontà tra le Parti, richiede l'emissione di una nuova Conferma d'Ordine da parte di EBI MOTION CONTROLS.

2.4 Eventuali offerte emesse da EBI MOTION CONTROLS saranno considerate valide limitatamente al periodo di

"**Services**": any ancillary service offered by EBI MOTION CONTROLS to the Customer in connection with the sale of Products;

"**Website**": the website [www.ebimc.com](http://www.ebimc.com) owned exclusively by EBI MOTION CONTROLS;

## 1. Scope

1.1 These General Terms and Conditions of Sale (hereinafter: Conditions) shall exclusively govern all sales contracts (B2B) of Products and Services concluded between EBI MOTION CONTROLS and Customers, unless otherwise agreed in writing between the Parties.

1.2 Any amendment or modification of these Conditions shall not be effective between the Parties unless previously approved in writing by EBI MOTION CONTROLS.

1.3. EBI MOTION CONTROLS reserves the right to modify the content of these Conditions at any time and without prior notice.

1.4 In the event of any discrepancy between the Conditions and any special conditions expressly agreed upon in writing between EBI MOTION CONTROLS and the Customer, the latter shall prevail.

1.5 The Customer acknowledges and accepts that any contractual terms and/or general conditions prepared by him shall not apply to his contractual and commercial relations with EBI MOTION CONTROLS, even if they are referred to and/or mentioned in any document or communication exchanged between the Parties.

## 2 Formation of contract

2.1 No order for the purchase of Products sent by the Customer shall be binding on EBI MOTION CONTROLS unless accepted by it in writing.

2.2 The Sales Contract shall be considered concluded and effective between the Parties from the moment EBI MOTION CONTROLS sends the Order Confirmation in writing to the Customer.

2.3 Any amendment to the Sales Contract that may be required by the Parties requires the issue of a new Order Confirmation by EBI MOTION CONTROLS.

2.4 Any offers issued by EBI MOTION CONTROLS shall be considered valid only for the period of time indicated on the offers and exclusively for the full supply of the

tempo indicato sulle medesime ed esclusivamente per l'integrale fornitura di quanto nelle stesse quotato. Laddove non venisse esplicitato, le offerte sono da intendersi valide per 30gg dalla data di riferimento del documento di offerta.

### 3. Documentazione relativa ai Prodotti

3.1 Ogni informazione relativa ai Prodotti (ad esempio, informazioni sull'uso/applicazione, dati tecnici, disegni, illustrazioni risultanti da cataloghi, da pubblicità o nel sito internet aziendale) e la relativa documentazione, in qualsivoglia forma resi disponibili, non hanno valore impegnativo per EBI MOTION CONTROLS se non espressamente menzionati come tali nella Conferma d'Ordine.

3.2 Il Cliente si impegna espressamente a non fare uso, per ragioni diverse da quelle previste nel Contratto di fornitura, delle informazioni e della documentazione relativi ai Prodotti che restano di proprietà di EBI MOTION CONTROLS e che il Cliente non può consegnare a terzi, né riprodurre senza autorizzazione scritta da parte di EBI MOTION CONTROLS.

3.3 EBI MOTION CONTROLS potrà modificare in ogni momento i Prodotti come ritenuto necessario e opportuno, informando di tali modifiche il Cliente.

### 4. Prezzi e condizioni di pagamento

4.1 I prezzi d'acquisto sono quelli riportati nella Conferma d'Ordine emessa da EBI MOTION CONTROLS e nell'offerta se ancora in corso di validità.

4.2 Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, tutti i prezzi si intendono con resa franco magazzino EBI MOTION CONTROLS (EXW Incoterms 2020).

4.3 Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, i pagamenti devono essere effettuati dal Cliente entro i termini e le modalità previste nella Conferma d'Ordine emessa da EBI MOTION CONTROLS.

4.4 In caso di ritardo, il Cliente sarà tenuto al pagamento degli interessi moratori che verranno conteggiati di pieno diritto e senza necessità di costituzione in mora, nella misura prevista dal D.Lgs. n. 231/2002 e s.m.i., oltre alle spese bancarie sostenute, salva in ogni caso la facoltà di EBI MOTION CONTROLS di chiedere il risarcimento del maggior danno subito e la risoluzione del contratto ai sensi del successivo art. 7.1.

4.5 Eventuali contestazioni che dovessero sorgere tra le Parti non dispensano il Cliente dall'obbligo di osservare

quoted goods. Where not made explicit, bids are intended to be valid for 30 days from the reference date of the bid document.

### 3 Documentation relating to the Products

3.1 Any information relating to the Products (for example, information on use/application, technical data, drawings, illustrations resulting from catalogues, advertising or the Company's website) and the relative documentation, in whatever form made available, shall not be binding for EBI MOTION CONTROLS unless expressly mentioned as such in the Order Confirmation.

3.2 The Customer expressly agrees not to use the information and documentation relating to the Products for reasons other than those provided for in the Supply Agreement, which remains the property of EBI MOTION CONTROLS and which the Customer may not deliver to third parties or reproduce without written authorization from EBI MOTION CONTROLS.

3.3 EBI MOTION CONTROLS may modify the Products at any time as it deems necessary and appropriate, informing the Customer of such modifications.

### 4 Prices and terms of payment

4.1 The purchase prices are those indicated in the Order Confirmation issued by EBI MOTION CONTROLS and in the offer if still valid.

4.2 Unless otherwise agreed in writing between the Parties, all prices are intended with delivery ex EBI MOTION CONTROLS warehouse (EXW Incoterms 2020).

4.3 Unless otherwise agreed in writing between the Parties, payments must be made by the Customer within the terms and procedures specified in the Order Confirmation issued by EBI MOTION CONTROLS.

4.4 In the event of delay, the Customer shall be obliged to pay interest on arrears, which shall be charged as of right and without the need for formal notice, at the rate provided by Italian Legislative Decree no. 231/2002 and subsequent amendments and additions, in addition to the bank charges incurred, without prejudice to EBI MOTION CONTROLS's right to claim compensation for greater damages and termination of the contract pursuant to Article 7.1 below.

4.5 Any disputes that may arise between the Parties do not release the Customer from the obligation to comply

le condizioni e i termini di pagamento indicati nell'Ordine e riportati nella Conferma d'Ordine.

4.6 EBI MOTION CONTROLS non accetterà ordini di importo inferiore a Euro 200,00 netti, se non diversamente accordato.

4.7 EBI MOTION CONTROLS si riserva il diritto, dandone notizia al Cliente un mese prima della consegna, di variare il prezzo dei Prodotti in considerazione di eventuali aumenti dei costi dovuti a qualsiasi fattore al di fuori del controllo di EBI MOTION CONTROLS, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo: fluttuazione dei cambi esteri, norme valutarie, modifica di dazi doganali, aumenti significativi nel costo dei materiali, dell'energia, delle materie prime o della manodopera o qualsivoglia modifica nei termini di consegna dei fornitori.

## 5. Termini di consegna

5.1 Se non diversamente pattuito per iscritto tra le Parti, i termini di consegna iniziano a decorrere dalla data di emissione della Conferma d'Ordine. Qualora il Cliente debba corrispondere parte del prezzo a titolo di acconto, i termini di consegna decorreranno dalla data dell'avvenuto pagamento.

5.2 I termini di consegna si intendono prolungati di diritto nei seguenti casi:

a) qualora il Cliente non fornisca in tempo utile i dati o i materiali necessari alla fornitura o richieda delle varianti in corso di esecuzione o ritardi nel rispondere alla richiesta di approvazione dei disegni o degli schemi esecutivi;

b) qualora cause indipendenti dalla volontà di EBI MOTION CONTROLS, ivi compresi ritardi di subfornitori, impediscano o rendano eccessivamente onerosa la consegna nei termini stabiliti;

c) qualora si verificano cause di forza maggiore, quali a titolo esemplificativo scioperi, crisi valutarie, terremoti, incendi, inondazioni, guerra, embargo, mobilitazioni militari, insurrezioni, rottura di macchinari o attrezzature essenziali e, comunque, eventi fuori dal ragionevole controllo di EBI MOTION CONTROLS.

EBI MOTION CONTROLS non sarà in nessun caso considerata responsabile della mancata o ritardata consegna dei Prodotti dovuta a cause di forza maggiore che impediscano o rendano eccessivamente onerosa la consegna dei Prodotti nei termini stabiliti. Il Cliente non potrà proporre reclami a EBI MOTION CONTROLS, né avanzare richieste di risarcimento danni.

with the payment terms and conditions indicated in the Order and the Order Confirmation.

4.6 EBI MOTION CONTROLS will not accept orders for an amount lower than Euro 200,00 net, if not otherwise agreed.

4.7 EBI MOTION CONTROLS reserves the right, by notifying the Customer one month prior to delivery, to change the price of the Products in consideration of any increase in costs due to any factor beyond EBI MOTION CONTROLS's control, including but not limited to: foreign exchange fluctuations, currency regulations, changes in customs duties, significant increases in the cost of materials, raw materials or labour or any change in the delivery terms of suppliers.

## 5 Delivery terms

5.1 Unless otherwise agreed in writing between the Parties, the delivery terms start from the date of issue of the Order Confirmation. If the Customer has to pay part of the price by way of down payment, the delivery terms shall start from the date of payment.

5.2 The delivery terms shall be deemed extended by right in the following cases:

a) if the Customer does not provide the data or materials necessary for the supply in due time or requests variants during execution or delays in responding to the request for approval of the drawings or hydraulic schematic;

b) if causes beyond EBI MOTION CONTROLS's control, including delays by subcontractors, prevent or make excessively burdensome the delivery within the established terms;

c) in the event of force majeure, including but not limited to strikes, currency crises, earthquakes, fires, floods, war, embargo, military mobilization, insurrection, breakdown of essential machinery or equipment and, in any case, events beyond the reasonable control of EBI MOTION CONTROLS. EBI MOTION CONTROLS shall in no case be held responsible for non-delivery or delayed delivery of the Products due to force majeure that prevents or makes excessively burdensome the delivery of the Products within the established terms. The Customer shall not be entitled to submit complaints to EBI MOTION CONTROLS, nor to claim for damages.

5.3 Nel caso in cui il Cliente non sia in regola con i pagamenti relativi ad altre forniture, la decorrenza dei termini di consegna è sospesa e EBI MOTION CONTROLS potrà ritardare le consegne fino a quando il Cliente abbia corrisposto le somme dovute; come caso estremo EBI MOTION CONTROLS può annullare il Contratto.

5.4 Se il Cliente, a merce pronta, non dovesse accettare la consegna concordata, dovrà comunque effettuare il pagamento come se i Prodotti fossero stati consegnati.

5.5 Nel caso di mancata presa in consegna dei Prodotti da parte del Cliente per fatto a lui imputabile o, comunque, per causa indipendente dalla volontà di EBI MOTION CONTROLS, il Cliente sopporterà i rischi e le spese per la loro custodia.

5.6 In caso di interruzione del rapporto il Cliente si impegna al ritiro incondizionato della merce in fase di lavorazione o giacente a magazzino, nei quantitativi precedentemente pattuiti con EBI MOTION CONTROLS, entro 90 giorni successivi alla cessazione del rapporto o modifica dei parametri tecnici o recesso dal contratto.

Trascorsi tali termini EBI MOTION CONTROLS avrà titolo per provvedere alla spedizione del materiale sino ad esaurimento delle scorte e a pretendere il pagamento dei Prodotti consegnati.

## **6. Spedizione, imballaggio e passaggio del rischio**

6.1 Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, la fornitura dei Prodotti si intende Franco Magazzino EBI MOTION CONTROLS (EXW Incoterms 2020), anche quando sia concordato che la spedizione venga curata completamente o in parte da EBI MOTION CONTROLS.

6.2 Le spedizioni eseguite in porto assegnato sono sempre effettuate a rischio e pericolo del Cliente; in tal caso eventuali reclami per manomissioni o ammanchi dei Prodotti devono essere sempre rivolti direttamente dal Cliente al vettore o spedizioniere di competenza.

6.3 In mancanza di istruzioni da parte del Cliente, si declina ogni e qualsivoglia responsabilità sia per la scelta dei mezzi di trasporto, sia per le tariffe applicate dai vettori e spedizionieri.

6.4 Qualora venga pattuito che le spese di trasporto siano, anche solo in parte a carico di EBI MOTION CONTROLS, la scelta del mezzo di trasporto dipenderà unicamente da EBI MOTION CONTROLS; se il Cliente desidera un mezzo diverso, le maggiori spese saranno a carico dello stesso.

5.3 If the Customer fails to pay for other supplies, the starting date of the delivery terms is suspended and EBI MOTION CONTROLS may delay deliveries until the Customer has paid the amounts due; as an extreme case, EBI MOTION CONTROLS may cancel the Contract.

5.4 If the Customer does not accept the agreed delivery when the goods are ready, he shall pay as if the Products had been delivered.

5.5 If the Customer fails to take delivery of the Products for reasons for which he is responsible or, in any case, for reasons beyond EBI MOTION CONTROLS's control, the Customer shall bear the risks and costs of their storage.

5.6 In the event of termination of the relationship, the Customer undertakes to collect unconditionally the goods in progress or stock, in the quantities previously agreed with EBI MOTION CONTROLS, within 90 days following termination of the relationship or modification of the technical parameters or withdrawal from the contract. After these terms, EBI MOTION CONTROLS shall be entitled to ship the material until stocks are exhausted and to demand payment for the Products delivered.

## **6. Shipping, packaging and transfer of risk**

6.1 Unless otherwise agreed in writing between the Parties, the supply of Products is intended Ex Works EBI MOTION CONTROLS (EXW Incoterms 2020), even when it is agreed that the shipment is entirely or partly managed by EBI MOTION CONTROLS.

6.2 "Carriage forward" shipments are always carried out at the Customer's risk; in this case, any claims for tampering or shortage of Products must always be addressed directly by the Customer to the carrier or forwarding agent in charge.

6.3 In the absence of instructions from the Customer, we decline any responsibility both for the choice of means of transport and for the rates applied by carriers and forwarding agents.

6.4 If it is agreed that the costs of transport are to be borne, even partially, by EBI MOTION CONTROLS, the choice of the means of transport will depend solely on EBI MOTION CONTROLS; if the Customer wishes a different means of transport, the higher costs will be borne by the same.

6.5 Any transport insurance will be carried out only at the Customer's request in his name and at his expense.



6.5 Eventuali assicurazioni di trasporto saranno effettuate unicamente su richiesta del Cliente a suo nome e sue spese.

6.6 EBI MOTION CONTROLS provvederà all'imballaggio dei Prodotti secondo la propria prassi commerciale. Particolari imballaggi o istruzioni di consegna richiesti dal Cliente dovranno essere concordati tra le Parti e i relativi costi saranno fatturati a parte al Cliente.

6.7 Salvo diverso accordo scritto tra le Parti che risulti nell'Offerta o nella Conferma d'Ordine, il rischio e la responsabilità per danni o perdita dei Prodotti si trasferisce al Cliente (EXW Incoterms 2020) con la consegna dei Prodotti presso il magazzino di EBI MOTION CONTROLS.

### **7 Clausola risolutiva espressa**

7.1 Il Contratto potrà essere risolto, ai sensi dell'articolo 1456 c.c. e con effetto immediato, mediante comunicazione a mezzo lettera raccomandata AR o PEC da parte di EBI MOTION CONTROLS qualora il Cliente:

- 1) ometta o ritardi i pagamenti dovuti;
- 2) ritardi o manchi di prendere in consegna i Prodotti nei termini previsti dall'articolo 5;
- 3) non osservi gli obblighi previsti dagli artt. 3.2 e 22;
- 4) venga posto in liquidazione o sia stato assoggettato ad una qualsiasi procedura concorsuale.

7.2 A seguito della risoluzione del contratto ai sensi del superiore art. 7.1, qualsiasi somma dovuta dal Cliente a EBI MOTION CONTROLS in base al Contratto diverrà immediatamente esigibile.

### **8. Recesso**

8.1 Nel caso in cui il Cliente diminuisca la garanzia offerta in occasione della stipulazione del Contratto o non fornisca le garanzie promesse, EBI MOTION CONTROLS avrà la facoltà di recedere dal Contratto senza necessità di preavviso.

### **9. Garanzia**

9.1 EBI MOTION CONTROLS garantisce la conformità dei Prodotti alle caratteristiche tecniche dichiarate nella Conferma d'Ordine e/o sul Sito, nonché la loro sicurezza secondo gli standard vigenti al momento della loro

6.6 EBI MOTION CONTROLS will provide for the packaging of the Products in accordance with its commercial practice. Special packaging or delivery instructions requested by the Customer will have to be agreed upon between the Parties and the relative costs will be invoiced separately to the Customer.

6.7 Unless otherwise agreed in writing between the Parties in the Offer or the Order Confirmation, the risk and liability for damage to or loss of the Products shall be transferred to the Customer (EXW Incoterms 2020) with the delivery of the Products to EBI MOTION CONTROLS 's warehouse.

### **7 Express termination clause**

7.1 The Contract may be terminated, pursuant to Article 1456 of the Italian Civil Code and with immediate effect, by notification by registered letter with acknowledgement of receipt or PEC by EBI MOTION CONTROLS if the Customer:

- 1) omits or delays the payments due;
- 2) delays or fails to take delivery of the Products within the terms provided for in Article 5;
- 3) fails to comply with the obligations provided in Articles 3.2 and 22;
- 4) goes into liquidation or is subject to any insolvency procedure.

7.2 Following termination of the Contract pursuant to Article 7.1 above, any sum owed by the Customer to EBI MOTION CONTROLS under the Contract will become immediately due.

### **8 Withdrawal**

8.1 If the Customer reduces the guarantee offered at the time of entering into the Contract or fails to provide the guarantees promised, EBI MOTION CONTROLS has the right to withdraw from the Contract without notice.

### **9 Warranty**

9.1 EBI MOTION CONTROLS guarantees the conformity of the Products with the technical characteristics declared in the Order Confirmation and/or on the Website, as well as their safety according to the standards in force at the time they were put on the

messa in commercio e la relativa garanzia è prevista in base alla tipologia di Prodotto.

9.2 Il Cliente ha il dovere di controllare la merce immediatamente dopo il ricevimento e dovrà denunciare a EBI MOTION CONTROLS eventuali vizi e/o difetti dei Prodotti consegnati rispetto all'Ordine e alla Conferma d'Ordine, entro otto giorni dalla consegna per i difetti palesi ed entro otto giorni dalla scoperta per i difetti occulti, nelle forme di comunicazione previste nel presente Contratto. Decorso tale termine, i Prodotti si intenderanno pienamente conformi all'Ordine e alla Conferma d'Ordine e nessuna responsabilità e/o inadempimento potrà essere imputato, a nessun titolo, a EBI MOTION CONTROLS.

9.3 Nel caso in cui la garanzia preveda la restituzione del Prodotto a EBI MOTION CONTROLS, il Prodotto dovrà essere restituito dal Cliente con imballaggio integro, completo nelle sue parti (compresa la documentazione presente dentro l'imballaggio, ed eventuale dotazione accessoria) entro 8 giorni dalla comunicazione del vizio.

9.4 La garanzia per vizi e difetti di qualsiasi natura ed entità ha la durata di 18 (diciotto) mesi dalla data di consegna della merce e si intende limitata a difetti dipendenti da cattiva qualità del materiale o della costituzione. Essa non si estende ai difetti derivanti dal consumo naturale o da imperizia o negligenza del Cliente o a parti di prodotto che, per la composizione del materiale o per la natura del loro impiego, siano soggetti a rapido deterioramento.

9.5 A fronte di reclami giustificatamente e tempestivamente proposti, EBI MOTION CONTROLS eseguirà gli interventi in garanzia in congruo termine. EBI MOTION CONTROLS potrà decidere, a sua discrezione, se sostituire o riparare i Prodotti che riconosca difettosi, senza alcun addebito di costo per il Cliente, ad eccezione delle spese di trasporto che saranno a carico del Cliente.

9.6 Qualora EBI MOTION CONTROLS ritenga non operante la garanzia, potrà proporre al Cliente un preventivo di riparazione e il Cliente potrà decidere se accettare il preventivo, incaricando EBI MOTION CONTROLS della riparazione oppure se farsi riconsegnare il Prodotto non riparato a proprie spese o se farlo rottamare, a proprie spese.

market, and the relevant warranty is provided according to the type of Product.

9.2 The Customer must inspect the goods immediately after receipt and must notify EBI MOTION CONTROLS of any defects and/or faults in the Products delivered with respect to the Order Confirmation within eight days from delivery for evident defects and within eight days from discovery for hidden defects, in the forms of communication provided for in this Contract. Once this term has expired, the Products shall be considered fully compliant with the Order Confirmation and no liability and/or non-fulfilment may be attributed, for any reason whatsoever, to EBI MOTION CONTROLS.

9.3 If the warranty contemplates the return of the Product to EBI MOTION CONTROLS, the Product must be returned by the Customer with its packaging intact, complete in all its parts (including the documentation inside the packaging, and any accessory equipment) within 8 days from notification of the defect.

9.4 The warranty for defects of any nature and extent lasts for 18 (eighteen) months from the date of delivery of the goods and is limited to defects due to poor quality of material or construction. It does not extend to defects resulting from natural wear and tear or the Customer's inexperience or negligence, or to parts of the product which, due to the composition of the material or the nature of their use, are subject to rapid deterioration.

9.5 In the event of justified and promptly proposed complaints, EBI MOTION CONTROLS will carry out the interventions under warranty within a reasonable period of time. EBI MOTION CONTROLS will decide, at its own discretion, whether to replace or repair the Products that it acknowledges to be defective, without any cost being charged to the Customer, with the exception of transport costs, which will be borne by the Customer.

9.6 If EBI MOTION CONTROLS deems the warranty to be not applicable, it may propose a repair estimate to the Customer and the Customer may decide whether to accept the estimate, entrusting EBI MOTION CONTROLS with the repair or to have the unrepaired Product returned at its own expense or to have it scrapped at its own expense.

9.7 Le riparazioni effettuate in garanzia non comportano alcuna proroga della durata, né rinnovo della garanzia stessa.

9.8 La garanzia decade ogniqualvolta i Prodotti difettosi siano stati utilizzati dal Cliente in modo improprio e non conforme alle indicazioni di EBI MOTION CONTROLS, siano stati smontati e/o modificati e/o sostituiti e/o riparati e/o alterati da persone non autorizzate da EBI MOTION CONTROLS, presentino difetti derivanti da usura, negligenza e/o imperizia del Cliente e/o dei suoi incaricati e/o di terzi, vengano resi senza etichetta di identificazione oppure abbiano subito colpi o urti, le parti elettriche siano state sottoposte a sbalzi di tensione o sono state collegate erroneamente.

9.9 Il reclamo non potrà mai dare luogo da parte del Cliente all'annullamento o alla riduzione dei Prodotti in ordine e neppure alla richiesta di qualsivoglia indennizzo o risarcimento.

9.10 Il Cliente si impegna a non usare i Prodotti acquistati per un servizio diverso da quello cui sono destinati e a non modificarne la costruzione o il funzionamento.

Il Cliente che contravvenga ai suddetti divieti perderà il diritto alla garanzia

9.11 La garanzia non è trasferibile e vale soltanto nei confronti dell'intestatario della fattura.

## 10. Limitazione di responsabilità

10.1 EBI MOTION CONTROLS è esclusivamente responsabile del buon funzionamento dei Prodotti forniti in rapporto alle caratteristiche e prestazioni espressamente indicate nella Conferma d'Ordine o nel Sito.

10.2 La responsabilità complessiva di EBI MOTION CONTROLS, a qualsivoglia titolo imputabile, derivante dalla violazione del Contratto disciplinato dalle presenti Condizioni di vendita connessa e/o collegata allo stesso, non potrà eccedere il prezzo complessivo effettivamente corrisposto dal Cliente per i Prodotti che hanno dato luogo a tale responsabilità.

10.3 EBI MOTION CONTROLS non è responsabile per l'eventuale difettoso funzionamento di macchine o sistemi realizzati dal Cliente o da terzi con i Prodotti forniti dalla stessa, anche se i singoli Prodotti sono stati collegati secondo schemi o disegni suggeriti da EBI MOTION CONTROLS.

9.7 Repairs carried out under warranty do not imply any extension of the duration or renewal of the warranty itself.

9.8 The warranty is forfeited whenever the defective Products have been improperly used by the Customer and not in conformity with EBI MOTION CONTROLS's instructions, have been disassembled and/or modified and/or replaced and/or repaired and/or altered by persons not authorized by EBI MOTION CONTROLS, have defects deriving from wear and tear, negligence and/or inexperience by the Customer and/or its employees and/or third parties, have been returned without an identification label or have been subjected to blows or impacts, the electrical parts have been subjected to sudden voltage changes or have been incorrectly connected.

9.9 The complaint may never give rise to the cancellation or reduction of the Products ordered by the Customer, nor to the request for any indemnity or compensation.

9.10 The Customer undertakes not to use the Products purchased for a service other than that for which they are intended and not to modify their construction or operation. The Customer violating the above prohibitions shall lose the right to the warranty.

9.11 The warranty is non-transferable and applies only to the invoice holder.

## 10 Limitation of liability

10.1 EBI MOTION CONTROLS is exclusively responsible for the proper functioning of the Products supplied in relation to the characteristics and performance expressly indicated in the Order Confirmation or on the Website.

10.2 The overall liability of EBI MOTION CONTROLS, for any reason whatsoever, arising from any breach of the Contract governed by these Terms and Conditions of Sale in connection with and/or related to the same, shall not exceed the total price actually paid by the Customer for the Products giving rise to such liability.

10.3 EBI MOTION CONTROLS is not responsible for the possible defective functioning of machines or systems made by the Customer or by third parties with the Products supplied by the same, even if the single Products have been connected according to schemes or drawings suggested by EBI MOTION CONTROLS.



10.4 Fatto salvo quanto previsto dall'art. 1229 c.c., il Cliente non potrà chiedere il risarcimento di danni indiretti o consequenziali, mancati profitti, perdite di produzione o di opportunità, né sarà tenuto a corrispondere, a titolo di risarcimento, somme superiori al valore dei Prodotti.

10.5 EBI MOTION CONTROLS non sarà responsabile per alcun danno cagionato a qualsiasi bene (mobile o immobile) dal Prodotto dopo che esso sia stato consegnato ed è nel possesso del Cliente. EBI MOTION CONTROLS non sarà responsabile per alcun danno ai prodotti fabbricati dal Cliente o ai prodotti dei quali i prodotti del Cliente facciano parte.

10.6 Il Cliente si impegna a tenere EBI MOTION CONTROLS indenne e manlevata da contestazioni e/o azioni giudiziali esperite nei confronti di EBI MOTION CONTROLS dall'utilizzatore finale e/o da terzi in merito ad asseriti danni derivanti dal Prodotto.

10.7 Il Cliente inoltre dovrà indennizzare, manlevare e tenere EBI MOTION CONTROLS da ogni pretesa scaturente dal danno risultante dall'uso o dal funzionamento dei Prodotti a causa di installazione, riparazione, manutenzione o funzionamento impropri dei Prodotti da parte del Cliente, dal mancato adeguato addestramento da parte del Cliente del personale sul funzionamento dei Prodotti o dal mancato rispetto delle leggi o regolamenti applicabili.

## 11 Riserva di proprietà

11.1 I Prodotti oggetto del Contratto restano di proprietà di EBI MOTION CONTROLS fino al totale pagamento del prezzo da parte del Cliente.

11.2 Il Cliente assume la responsabilità della conservazione dei Prodotti dal momento in cui sono messi a sua disposizione e ha l'obbligo di custodire con la diligenza del buon padre di famiglia i beni ricevuti, impegnandosi a lasciarli ispezionare in qualsiasi momento dal personale di EBI MOTION CONTROLS o da suoi incaricati, fino al completo pagamento del prezzo della fornitura.

11.3 Il Cliente non può vendere, donare, permutare, costituire in pegno, sequestrare o in alcun altro modo alterare o vincolare i Prodotti oggetto del Contratto fino al pagamento totale del loro prezzo.

11.4 Nel caso siano compiuti a danno del Cliente azioni conservative e/o esecutive sui Prodotti acquistati, il Cliente si impegna a rendere noto all'ufficiale giudiziario

10.4 Without prejudice to the provisions of Article 1229 of the Italian Civil Code, the Customer shall not be entitled to claim compensation for indirect or consequential damages, lost profits, loss of production or opportunity, nor shall the Customer be obliged to pay, by way of compensation, sums greater than the value of the Products.

10.5 EBI MOTION CONTROLS shall not be liable for any damage caused to any property (movable or immovable) by the Product after it has been delivered and is in the Customer's possession. EBI MOTION CONTROLS will not be liable for any damage to products manufactured by the Customer or to products of which the Customer's products are part.

10.6. The Customer undertakes to hold EBI MOTION CONTROLS harmless and indemnified from disputes and/or legal actions brought against EBI MOTION CONTROLS by the end-user and/or third parties regarding alleged damages deriving from the Product.

10.7. Furthermore, the Customer shall indemnify, hold harmless and release EBI MOTION CONTROLS from all claims arising from damage resulting from the use or operation of the Products due to improper installation, repair, maintenance or operation of the Products by the Customer, from the Customer's failure to adequately train its personnel in the operation of the Products or from its non-compliance with applicable laws or regulations.

## 11 Retention of title

11.1 The Products subject to the Contract shall remain the property of EBI MOTION CONTROLS until full payment of the purchase price by the Customer.

11.2 The Customer assumes responsibility for the preservation of the Products from the moment they are placed at its disposal and must keep the goods received with the diligence of a good father, undertaking to allow them to be inspected at any time by EBI MOTION CONTROLS personnel or by its agents until full payment of the price of the supply.

11.3 The Customer may not sell, donate, exchange, pledge, seize or in any other way alter or bind the Products covered by the Contract until full payment of the purchase price.

11.4 If conservative and/or executive actions are taken against the Customer on the Products purchased, the Customer undertakes to inform the Judicial Officer of its capacity as simple custodian of the goods and to inform

la sua qualità di semplice depositario dei beni e ad avvertire, entro 24 ore, EBI MOTION CONTROLS dell'accaduto a mezzo raccomandata AR o PEC o FAX.

## 12. Esclusioni

12.1 Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, non sono compresi nel Contratto il progetto del sistema, l'installazione delle apparecchiature fornite, specifici collaudi, corsi di addestramento e manuali, assistenza all'avviamento e tutte le prestazioni, gli oneri e i Prodotti non menzionati nella Conferma d'Ordine di EBI MOTION CONTROLS.

12.2 I costi di imballaggio, le imposte, i bolli, le spese doganali, i dazi ed ogni altro onere aggiuntivo non sono compresi nei prezzi d'acquisto, se non risulta altrimenti dalla Conferma d'Ordine emessa da EBI MOTION CONTROLS.

## 13. Tutela della riservatezza

13.1 EBI MOTION CONTROLS si impegna a trattare con la massima riservatezza i dati e le informazioni ricevuti dal Cliente e a non utilizzare tali dati per scopi diversi da quelli per i quali sono stati raccolti.

13.2 Tali dati potranno essere esibiti soltanto su richiesta dell'Autorità giudiziaria ovvero di altre Autorità per legge autorizzate.

13.3 I dati acquisiti dal Cliente saranno comunicati da EBI MOTION CONTROLS solo a soggetti incaricati dello svolgimento delle attività necessarie all'esecuzione del Contratto e comunicati esclusivamente nell'ambito di tale finalità. EBI MOTION CONTROLS dichiara e garantisce che tali soggetti rispetteranno i menzionati obblighi di confidenzialità, restando EBI MOTION CONTROLS responsabile per gli eventuali inadempimenti da parte di questi ultimi.

13.4 EBI MOTION CONTROLS dichiara e garantisce di adottare idonee misure di protezione a tutela della riservatezza dei dati conosciuti e/o comunicati dal Cliente e si impegna a far rispettare le suddette misure all'interno della sua organizzazione.

## 14. Tutela dei dati personali

14.1 I dati personali del Cliente saranno utilizzati da EBI MOTION CONTROLS nel pieno rispetto del Regolamento UE 679/2016 (GDPR) e della normativa nazionale vigente in materia di protezione dei dati personali.

EBI MOTION CONTROLS within 24 hours by registered letter with acknowledgement of receipt or PEC or FAX.

## 12 Exclusions

12.1 Unless otherwise agreed in writing between the Parties, the Contract does not include system design, installation of the equipment supplied, specific tests, training courses and manuals, start-up assistance and all services, charges and Products not mentioned in EBI MOTION CONTROLS's Order Confirmation.

12.2 Packaging costs, taxes, stamps, customs charges, duties and any other additional charges are not included in the purchase price unless otherwise indicated in the Order Confirmation issued by EBI MOTION CONTROLS.

## 13 Protection of confidentiality

13.1 EBI MOTION CONTROLS undertakes to treat the data and information received from the Customer with the utmost confidentiality and not to use such data for purposes other than those for which they were collected.

13.2 Such data may only be produced at the request of the judicial authorities or other authorities authorized by law.

13.3 EBI MOTION CONTROLS will disclose the data acquired from the Customer only to parties assigned to carry out the activities necessary for the performance of the Contract and disclosed exclusively for such purpose. EBI MOTION CONTROLS represents and warrants that such parties will comply with the aforementioned confidentiality obligations, EBI MOTION CONTROLS being liable for any breach by the latter.

13.4 EBI MOTION CONTROLS declares and warrants that it will adopt appropriate protection measures to safeguard the confidentiality of the data known and/or communicated by the Customer and undertakes to enforce such measures within its organization.

## 14 Protection of personal data

14.1 The Customer's personal data shall be used by EBI MOTION CONTROLS in full compliance with EU Regulation 679/2016 (GDPR) and the national legislation in force on the protection of personal data.

14.2 Il trattamento dei dati personali da parte di EBI MOTION CONTROLS avverrà nei termini e secondo le modalità indicati nell'informativa ai sensi dell'art. 13 del GDPR, consultabile in versione completa nel Sito, nella sezione informativa privacy.

14.3 Ciascuna Parte si impegna a mantenere reciprocamente indenne l'altra da ogni pretesa risarcitoria derivante da eventuali trattamenti illeciti di dati personali derivanti dall'inosservanza del GDPR e della normativa nazionale applicabile.

### **15. Diritti di proprietà industriale e intellettuale**

15.1 Il Cliente dichiara e riconosce che il contenuto del Sito, (a titolo esemplificativo e non esaustivo costituito da testi, fotografie, marchi e altri segni distintivi, illustrazioni, immagini, loghi etc.) e la struttura dello stesso sono nella esclusiva titolarità e controllo di EBI MOTION CONTROLS.

Il Sito è gestito da EBI MOTION CONTROLS ed è vietato copiarlo, riprodurlo o disporne in qualsiasi modalità, senza il preventivo consenso scritto di EBI MOTION CONTROLS.

15.2 La riproduzione totale o parziale, la modifica o l'utilizzo dei marchi e/o altri segni distintivi, delle illustrazioni, immagini e loghi presenti nel Sito per qualunque motivo e su qualsivoglia supporto, senza il preventivo consenso espresso di EBI MOTION CONTROLS sono vietati.

15.3 Tutti i diritti di proprietà industriale e/o intellettuale (a titolo esemplificativo, brevetti, marchi, disegni e modelli, segreti commerciali, know-how, diritti d'autore, informazioni tecniche e commerciali relative ai Prodotti, nonché qualsiasi software eventualmente fornito da EBI MOTION CONTROLS), relativi ai Prodotti e/o connessi e/o collegati agli stessi protetti o comunque proteggibili, creati e/o acquisiti da EBI MOTION CONTROLS prima del Contratto e nel corso della esecuzione dello stesso rimangono nella titolarità esclusiva di EBI MOTION CONTROLS.

Il Cliente si impegna ad astenersi da ogni condotta che possa violare o compromettere tali diritti.

15.4 In caso di contestazioni e/o pretese e/o azioni da parte di terzi per violazione di diritti di proprietà industriale e/o intellettuale relativi al Prodotto oggetto del Contratto, EBI MOTION CONTROLS potrà discrezionalmente e a proprie spese (i) fornire al Cliente il diritto di continuare a usare tale Prodotto; (ii) sostituire il Prodotto con un altro prodotto o parti di esso che abbia

14.2 The processing of personal data by EBI MOTION CONTROLS shall take place in the terms and according to the procedures indicated in the Privacy Policy pursuant to Article 13 of the GDPR, the full version of which can be consulted on the Website in the Privacy Policy section.

14.3 Each Party undertakes to hold the other harmless from all claims for damages arising from any unlawful processing of personal data resulting from non-compliance with the GDPR and applicable national legislation.

### **15. Industrial and intellectual property rights**

15.1 The Customer declares and acknowledges that the content of the Website (by way of example but not limited to text, photographs, trademarks and other distinctive signs, illustrations, images, logos, etc.) and its structure are under the exclusive ownership and control of EBI MOTION CONTROLS.

The Website is managed by EBI MOTION CONTROLS and it is forbidden to copy, reproduce or dispose of it in any way, without the prior written consent of EBI MOTION CONTROLS.

15.2 The total or partial reproduction, modification or use of the trademarks and/or other distinctive marks, illustrations, images and logos present on the Website for any reason and any media whatsoever, without the prior express consent of EBI MOTION CONTROLS is prohibited.

15.3 All industrial and/or intellectual property rights (by way of example, patents, trademarks, designs and models, trade secrets, know-how, copyrights, technical and commercial information relating to the Products, as well as any software that may be supplied by EBI MOTION CONTROLS) relating to the Products and/or connected and/or related to them that are protected or in any case protectable, created and/or acquired by EBI MOTION CONTROLS prior to the Contract and during its performance, shall remain the exclusive property of EBI MOTION CONTROLS.

The Customer undertakes to refrain from any conduct that might infringe or compromise these rights.

15.4 In the event of disputes and/or claims and/or actions by third parties for infringement of industrial and/or intellectual property rights relating to the Product covered by the Contract, EBI MOTION CONTROLS may at its own discretion and expense (i) provide the Customer with the right to continue using such Product (ii) replace the Product with another

simile funzionalità e non incorra in violazioni di diritti di proprietà industriale e/o intellettuale di terzi (iii) modificare il Prodotto in modo da non violare diritti di proprietà industriale e/o intellettuale di terzi (iv) ritirare il Prodotto o parti di esso e rimborsare il prezzo di acquisto, previa deduzione di un ragionevole importo per l'uso, il danneggiamento o l'obsolescenza del Prodotto. Nei limiti consentiti dalla legge, i rimedi sopra indicati rappresentano le uniche misure previste nei confronti del Cliente e, in ogni caso, la responsabilità di EBI MOTION CONTROLS non potrà eccedere il prezzo pagato dal Cliente per il Prodotto oggetto di contestazione.

15.5 Nei limiti consentiti dalla legge, la EBI MOTION CONTROLS non sarà in alcun modo responsabile nei confronti del Cliente e i rimedi sopra previsti non saranno quindi applicabili, in caso di violazioni di diritti di proprietà industriale e/o intellettuale di terzi derivanti (a) dalla modificazione dei Prodotti da parte del Cliente e/o di suoi incaricati (b) dall'assemblaggio dei Prodotti con altri prodotti (c) dall'uso dei Prodotti in processi realizzati dal Cliente e/o dai suoi incaricati o (d) dall'osservanza da parte della EBI MOTION CONTROLS di istruzioni, disegni, progetti e specifiche da parte del Cliente. In tali ipotesi, il Cliente si impegna a manlevare e tenere indenne EBI MOTION CONTROLS da ogni danno, spesa o responsabilità, a qualsiasi titolo subiti dal Cliente e/o da eventuali pretese di terzi connesse alle suddette ipotesi.

## 16. Comunicazioni

16.1 Qualsiasi comunicazione tra le Parti relativa al Contratto dovrà essere effettuata con scambio di corrispondenza scritta, in italiano o in inglese, a mezzo raccomandata AR presso la sede di EBI MOTION CONTROLS S.r.l., a mezzo PEC: [ebimc@legalmail.it](mailto:ebimc@legalmail.it) a mezzo FAX +39 051 701093 solo nei casi previsti dalle presenti Condizioni di vendita.

## 17. Legge applicabile e foro competente

17.1 Qualsiasi controversia che dovesse insorgere tra le Parti, in ordine alla validità, esecuzione, interpretazione e risoluzione del Contratto sarà sottoposta alla competenza esclusiva del Foro di Bologna, con esclusione di qualunque foro concorrente.

17.2 La legge applicabile ai rapporti fra le Parti è quella italiana.

product or parts thereof that has similar functionality and does not infringe any third party's industrial and/or intellectual property rights (iii) modify the Product so that it does not infringe any third party's industrial and/or intellectual property rights (iv) withdraw the Product or parts thereof and refund the purchase price, after deduction of a reasonable amount for the use, damage or obsolescence of the Product. To the extent permitted by law, the above remedies are the only measures available to the Customer and, in any case, EBI MOTION CONTROLS 's liability shall not exceed the price paid by the Customer for the disputed Product.

15.5 To the extent permitted by law, EBI MOTION CONTROLS shall in no way be liable to the Customer, and the remedies provided for above shall therefore not be applicable, in the event of infringement of third parties' industrial and/or intellectual property rights arising from (a) the modification of Products by the Customer and/or its assignees (b) the assembly of Products with other products (c) the use of Products in processes carried out by the Customer and/or its assignees or (d) EBI MOTION CONTROLS's compliance with instructions, drawings, designs and specifications by the Customer. In such cases, the Customer undertakes to indemnify and hold EBI MOTION CONTROLS harmless from any damage, expense or liability, for any reason whatsoever, suffered by the Customer and/or from any claims by third parties related to the aforementioned cases.

## 16. Notifications

16.1 Any notification between the Parties relating to the Contract shall be made by means of written correspondence, in Italian or English, by registered letter with acknowledgement of receipt to the registered office of EBI MOTION CONTROLS S.r.l., by PEC: [ebimc@legalmail.it](mailto:ebimc@legalmail.it), by FAX +39 051 701093 only in the cases provided for by these Terms and Conditions of Sale.

## 17. Applicable law and jurisdiction

17.1 Any dispute that may arise between the Parties concerning the validity, execution, interpretation and termination of the Contract shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Court of Bologna, with the exclusion of any competing jurisdiction.

17.2 The law applicable to the relations between the Parties shall be Italian law.

## **18 Divieto di riesportazione in Russia o per l'uso in Russia ("c.d. clausola No Russia")**

18.1 Il Cliente ha il divieto di vendere, esportare o riesportare direttamente o indirettamente nella Federazione Russa o per uso nella Federazione Russa alcun prodotto fornito nell'ambito del Contratto o ad un accordo ad esso collegato che rientri nell'ambito di applicazione dell'articolo 12 octies del Regolamento (UE) n. 833/2014 del Consiglio dell'Unione Europea.

18.2 Il Cliente si impegna a fare del suo meglio per garantire che lo scopo del paragrafo 1 non venga vanificato da terzi a valle della catena commerciale, compresi eventuali rivenditori.

18.3 Il Cliente crea e mantiene un meccanismo di monitoraggio adeguato al fine di individuare comportamenti di terzi a valle della catena commerciale, compresi eventuali rivenditori che possano vanificare lo scopo del paragrafo (1).

18.4 Qualsiasi violazione dei paragrafi (1), (2) o (3) costituirà una violazione sostanziale di un elemento essenziale del Contratto ed EBI MOTION CONTROLS S.r.l. avrà il diritto di chiedere:

(i) la risoluzione del Contratto ai sensi e per gli effetti dell'articolo 1456 c.c. e

(ii) l'applicazione di una penale pari al 30% del valore totale del Contratto o del prezzo delle merci esportate, se superiore, salvo il risarcimento del maggior danno.

18.5 Il Cliente informa immediatamente EBI MOTION CONTROLS S.r.l. di eventuali problemi nell'applicazione dei paragrafi (1), (2) o (3), comprese eventuali attività pertinenti da parte di terzi che potrebbero vanificare lo scopo del paragrafo (1). Il Cliente mette a disposizione di EBI MOTION CONTROLS S.r.l. le informazioni relative al rispetto degli obblighi di cui ai paragrafi (1), (2) e (3) entro due settimane dalla semplice richiesta di tali informazioni.

## **19. Disposizioni finali**

19.1 Il mancato esercizio di ciascuna parte dei diritti derivanti dal Contratto (e più in generale dei propri diritti) non costituirà una rinuncia a tali diritti, né opererà in modo tale da impedirne l'esercizio futuro.

19.2 È fatto divieto al Cliente di cedere o trasferire a terzi, in tutto o in parte, il Contratto e/o i propri diritti o obblighi da esso derivanti.

## **18 Prohibition to re-export to the Russian Federation or for use in the Russian Federation ("No re-export to Russia Clause")**

18.1 The Customer shall not sell, export or re-export, directly or indirectly, to the Russian Federation or for use in the Russian Federation any goods supplied under or in connection with the Agreement that fall under the scope of Article 12g of Council Regulation (EU) No 833/2014.

18.2 The Customer shall undertake its best efforts to ensure that the purpose of paragraph (1) is not frustrated by any third parties further down the commercial chain, including by possible resellers.

18.3 The Customer shall set up and maintain an adequate monitoring mechanism to detect conduct by any third parties further down the commercial chain, including by possible resellers, that would frustrate the purpose of paragraph (1).

18.4 Any violation of paragraphs (1), (2) or (3) shall constitute a material breach of an essential element of the Agreement, and EBI MOTION CONTROLS S.r.l. shall be entitled to seek appropriate remedies, including, but not limited to:

(i) termination of the Agreement pursuant to art. 1456 of the Italian Civil Code; and

(ii) a penalty of 30% of the total value of the Agreement or price of the goods exported, whichever is higher, without prejudice to claim for further damage.

18.5 The Customer shall immediately inform EBI MOTION CONTROLS S.r.l. about any problems in applying paragraphs (1), (2) or (3), including any relevant activities by third parties that could frustrate the purpose of paragraph (1). The Customer shall make available to EBI MOTION CONTROLS S.r.l. information concerning compliance with the obligations under paragraph (1), (2) and (3) within two weeks of the simple request of such information.

## **19. Final provisions**

19.1 The failure of either party to exercise its rights under the Contract (and more generally its rights) shall not constitute a waiver of those rights nor operate to prevent their future exercise.

19.2 The Customer shall not assign or transfer the Contract and/or its rights or obligations under it to third parties in whole or in part.

19.3 L'invalidità o l'inefficacia, totale o parziale, di una o più clausole delle presenti condizioni non inciderà sulla validità delle altre clausole o della restante parte della clausola. La disposizione invalida o inefficace sarà sostituita da una clausola valida ed efficace la cui portata sarà la più simile possibile a quella della clausola originale.

19.4 La lingua del Contratto è l'italiano. In caso di contrasto interpretativo tra il Contratto in lingua italiana e ogni altra versione in lingua straniera prevarranno quindi il significato e l'interpretazione della versione in lingua italiana.

19.5 Qualsiasi modifica al Contratto dovrà risultare da atto scritto e sottoscritto da entrambe le Parti.

19.6 Le presenti Condizioni di vendita sono costituite dalla totalità delle clausole che le compongono.

#### Data e luogo

EBI MOTION CONTROLS Il Cliente  
SRL

\_\_\_\_\_

Ai sensi e per gli effetti degli articoli 1341 e 1342 c.c. il Cliente dichiara espressamente di avere letto attentamente ogni singola condizione generale di vendita, nonché di accettare complessivamente e singolarmente le pattuizioni contenute nel documento approvando specificatamente i seguenti articoli:

Art. 4 (Prezzi e condizioni di pagamento); Art. 5 (Termini di consegna); Art. 6 (Spedizione, imballaggio, trasferimento del rischio); Art.7 (Clausola risolutiva espressa); Art. 9 (Garanzia); Art. 10 (Limitazione di responsabilità); Art. 11 (Riserva di proprietà); Art. 14 (Tutela dei dati personali); Art. 15 (Diritti di proprietà industriale e intellettuale); Art. 17 (Legge applicabile e foro competente); Art. 18 (Divieto di riesportazione in Russia o per l'uso in Russia); Art. 19 (Disposizioni finali).

#### Data e luogo

EBI MOTION CONTROLS Il Cliente  
SRL

\_\_\_\_\_

19.3 The invalidity or ineffectiveness, in whole or in part, of one or more of the provisions of these conditions shall not affect the validity of the other provisions or the remainder of the provision. The invalid or ineffective provision will be replaced by a valid and effective provision the scope of which will be as close as possible to that of the original provision.

19.4 The language of the Contract is Italian. In the event of any conflict of interpretation between the Italian version of the Contract and any translated version, the meaning and interpretation of the Italian version shall prevail.

19.5 Any amendment to the Contract shall be in writing and signed by both Parties.

19.6 These Terms and Conditions of Sale consist of the entirety of the clauses contained herein.

#### Date and place

EBI MOTION CONTROLS The Customer  
SRL

\_\_\_\_\_

Pursuant to and for the purposes of Articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the Customer expressly declares that he/she has carefully read each and every one of the general terms and conditions of sale and that he/she accepts as a whole and individually the agreements contained in the document specifically approving the following articles:

Article 4 (Prices and terms of payment); Article 5 (Delivery terms); Article 6 (Shipping, packaging, transfer of risk); Article 7 (Express termination clause); Article 9 (Warranty); Article 10 (Limitation of liability); Article 11 (Retention of title); Article 14 (Protection of personal data); Article 15 (Industrial and intellectual property rights); Article 17 (Applicable law and jurisdiction); Article 18 Prohibition to re-export to the Russian Federation or for use in the Russian Federation; Article 19 (Final provisions).

#### Date and place

EBI MOTION CONTROLS The Customer  
SRL

\_\_\_\_\_

